



海巡署成立10週年 慶祝大會活動紀實

The Celebration of 10 Years Anniversary for Coast Guard Administration

文 | 王慶殷 圖 | 企劃處

Article | Wang Ching-yin Photos | Planning Department

▲ 蕭副總統（左四）、吳院長（左三）、海巡署署長王進旺（左五）及前署長姚高橋（左二）、王郡（左六）及118代言人蘇麗文（左一）共同為象徵「經略海洋，十年守護」傳承儀式，注入嶄新活力。

Vice-President, Mr. Xiao (fourth from the left), Premier Wu (third from the left), Minister of the administration, Mr. Wang Jinwan (fifth from the left), former Minister of the administration, Mr. Yao Gao-qiao (second from the left), Wang Jun (sixth from the left) and the spokesperson of 118, Ms. Su Li-wen (first from the left) together, put a brand new hope and power at the milestone of 10 years for the Coast Guard Administration.

海巡署於99年1月28日下午假該署第一辦公大樓六樓禮堂，舉辦「海巡署成立10週年慶祝大會」，為使活動內容更豐富與多元，本署聘請知名藝人寇乃馨小姐及台北教育電台名DJ王裕仁先生連袂擔任主持。下午1時30分，由視障樂手—吳柏毅老師進行「真心感動、生命樂章」的暖場表演，用薩克斯風吹奏出生命的感動樂章，以音樂來感受生命的喜悅及躍動，也凸顯海巡同仁重視生命、珍惜生命的神聖使命。下午2時整，蕭副總統、行政院吳院長蒞臨會場，正式揭開慶祝大會的序幕。

慶祝大會第一個節目是「海巡十年、守護臺灣」，邀請享譽盛名的沙畫大師—莊明達老師，以嫻熟精湛的手法，完美演繹本署三大核心任務，驚艷全場，更讓海巡同仁油然而生一股莫名的感動。

On the afternoon of January 28th, 2010, Coast Guard Administration used its 6th floor assembly hall in the first office building to hold the celebration of 10 years anniversary for Coast Guard Administration. There were a lot of different events, including famous celebrity, Ms. Ko Naishing and DJ of National Educational Radio, Taipei, Mr. Wang Yuren as hosts of ceremony. At 13:00PM, Mr. Wu Boyi started a warm-up performance with his saxophone to play a wonderful movement that depicted life and joy of music. It also demonstrated the honors that our fellow colleagues valued: life. At 14:00PM, Vice-President, Mr. Xiao and the Premier of the Executive Yuan, Mr. Wu came and started the celebration.

The first program is "10 years of coast guarding, Taiwan protection." Mr. Chuang Mingta, the master of sand drawing, used his amazing techniques to draw out the 3 core missions of the coast guards and brought an amazing feeling to all the coast guards.



▲ 主持人寇乃馨及王裕仁為慶祝大會熱鬧暖場(左)、環保音樂家馬修連恩－「永續海洋愛與關懷」音樂演奏(中)吳柏毅老師進行「真心感動、生命樂章」表演(右)
Hosts of ceremony, Ms. Ko Nai-shing and Mr. Wang Yu-ren(left) - Environmentalist and musician, Mr. Matthew Lien's musical performance(middle) Mr. Wu Boyi's performance (right)

第二個節目是播放本署精心製作的「海巡10週年紀念DVD－經略海洋、十年守護」，內容完整呈現海巡10年歷程與展望，更令與會貴賓、同仁及媒體朋友深刻體認「海巡工作的不凡」，與海巡同仁的專業與盡職、熱誠與態度。吳院長於播放完DVD後致詞表示：「在歷任署長的努力下，海巡署發揮統合戰力，並有效維護我國主權。」他也指出，民國101年政府組織再造後，新成立的海洋委員會將以海巡署為主力，相信一定能讓臺灣將海洋優勢發揮極致。而會場中另一位貴賓－蕭副總統，也簡短地致詞勉勵海巡同仁的辛勞及鼓舞士氣。民國89年本署成立時，蕭副總統時任行政院長，親蒞本署主持揭牌儀式，即期勉海巡署同仁要全力以赴。轉瞬10年，蕭副總統重蒞海巡署，共榮海巡10年里程碑，可說是一份相當特別的緣分，他更盛讚該署為「媽祖的化身」，保障民眾生命財產安全。



▲ 蕭副總統及吳院長親臨會場祝賀
Vice-President, Mr. Xiao and Premier Wu came to the ceremony.



▲ 莊明達老師－「海巡十年、守護台灣」沙畫表演
Mr. Chuang Mingta's sand drawing

The second program is the showing of the DVD made especially by the administration: a memorial DVD of 10 years Coast Guard Administration-Oceanic Planning, 10 Years Protection. The content fully showed 10 years of work at Coast Guard Administration and its future outlook and made honorable guests, colleagues and media fully understand the amazing coast guard work and their professionalism, passion and attitude. Premier Wu, at the end of the DVD, said that under the lead of all Ministers of Coast Guard Administration, the colleagues put out their best efforts and protected the sovereignty of our nation. He also mentioned that after the reorganization of the government at 2012, the new founded the Council of Marine affairs would use Coast Guard Administration as its main power and he believed that Taiwan would put its oceanic advantage to full use. The other honorable guest, Vice-President, Mr. Xiao, also briefly thanked the coast guards for their hard work. When this Administration was set up in 2000, Mr. Xiao was the Premier of the Executive Yuan. He came to the administration for its opening and told the coast guards to give their every effort. It has been 10 years and he came to the administration again to share these 10 years in making. He also mentioned that the Administration is like the Sea Goddess, protecting the lives of general public and their wealth.



▲ 蕭副總統（上圖）及吳院長（下圖）致詞肯定海巡署近年來努力，期許未來該署持續發揮組織高度效能。

Vice-President, Mr. Xiao (Photo on the top) and Premier Wu (Photo on the down) approved of the administration's hard work over the recent years and hoped that the administration to continue its wonderful work.

為傳承務實為民的海巡精神，開創海洋興國的時代格局，大會特別安排由蕭副總統、吳院長及海巡署前署長姚高橋、王郡等諸位貴賓，與署長王進旺及「海巡118服務專線」代言人—跆拳道奧運國手蘇麗文小姐，一起將象徵海洋的藍色水，注入於「10」造型的壓克力箱內，啟動「經略海洋、十年守護」傳承儀式，共同為海巡10年新里程，灌注蔚藍希望與嶄新活力。

王署長於致詞時強調，10年來，海巡署配合國家政策及國際海洋發展趨勢，孕育出「水陸兩棲、文武兼備」的海巡文化，未來將持續朝向「藍色國土守護者」的目標邁進，使臺灣成為親海愛海、與海共生、永續發展的海洋國家。

In order to follow through the coast guard spirit of helping the general public and the era where the ocean builds the country, the ceremony had Vice-President, Mr. Xiao; Premier Wu; Former Minister of the Administration, Mr. Yao Gaoqiao, Wang Jun and Minister of the Administration, Mr. Wang and the spokesperson of the service line 118 of the coast guard, Ms. Su Liwen, our Taekwondo national representative in the Olympics, put blue water, like the sea water, into the acrylic box shaped like "10" to start the ceremony of "Oceanic Planning, 10 Years Protection." Together, they put a brand new hope and power at the milestone of 10 years for the Coast Guard Administration.

Mr. Wang emphasized in his speech that over the last 10 years, the Coast Guard Administration worked under the nation's policy and international trend of oceanic development to build a coast guard culture that include both land and water, with both civil and military power. In the future, the Coast Guard Administration would continue to push itself to be the protector of the blue homeland so that Taiwan would become an oceanic country to co-exist with the ocean.



另外，會場更準備一系列相關出版品，包括「國境之南—南沙生態光碟」、「臺灣海洋」、「海巡服務手冊」、「瀚海巡警錄第4輯」等，讓與會嘉賓感受本署「永續海洋、愛與關懷」的人文精神。最後，慶祝大會特地邀請享譽盛名的國際環保音樂家—馬修連恩壓軸演出多首鋼琴演奏曲目，優美的琴音環繞會場久久不絕。期許海巡署能更精進落實各項海巡工作，並齊心協力「打造安全優質的臺灣」，以提供全民更完善的生活環境與品質。

為了迎向海巡10年新里程，承辦單位經過近4個月的努力，將「海巡署成立10週年慶祝大會」各項工作及流程，均逐一按時完成。在大會舉辦前一週，王署長更親自主持相關分工會議，海巡同仁們對於慶祝大會的各工作事項，也都鉅細靡遺，反覆演練，務求每一個環節皆能確實到位，也因此，「海巡署成立10週年慶祝大會」終在喜悅與溫馨的氛圍之中，完美呈現。

(本文作者任職於海岸巡防署企劃處)

In addition, there is a series of publication, including "the south of the country – the eco-system of Nansa", "Taiwan's oceans", "service guide of the coast guard", "Record of cruising the sea, chapter 4." The guests could feel the cultural spirits here at the administration. At the end, the ceremony invited the famous environmentalist and musician, Mr. Matthew Lien to play many songs on the piano. We hoped that the administration would further improve their coast guarding work and work towards a safe and excellent Taiwan so that the general public has a better living environment and higher standard of living.

In order to welcome the 10 years milestone, the team in charge spent 4 months to clear the work needed to be done for the Celebration of 10 Years Anniversary for Coast Guard Administration. One week before the celebration, Mr. Wang even headed the work division meetings so that the coast guards knew all parts of the work for the celebration and repetitive rehearsals helped with the perfection of the celebration. Therefore, the 10 years celebration was done in perfection and harmony.

(The author is currently with the Planning Department of the Coast Guard Administration.)

